

Voici ce que disent [Louis GILLE](#), [Alphonse OOMS](#) et [Paul DELANDSHEERE](#) dans ***Cinquante mois d'occupation allemande*** (Volume 1 : 1914-1915) du

1^{er} septembre 1914

Première rencontre de fonctionnaires belges et allemands.

Un « *référendaire* » nommé Pochhammer s'est présenté au Ministère des finances, flanqué d'un adjoint et d'un civil chargé de remplir l'office d'interprète. Le trio a commencé par se rendre chez M. l'administrateur-général Janssens pour prendre contact avec les représentants de l'administration belge. M. Janssens a accompagné ces messieurs chez le secrétaire-général du département des finances, M. Buisseret. Conversation assez longue, l'interprète étant seul à pouvoir s'exprimer dans les deux langues. M. Pochhammer a expliqué qu'il venait s'informer au sujet de l'organisation du Ministère des finances et de notre système, d'impôts. M. Buisseret lui a remis, pour l'éclairer, tous les documents nécessaires. Après une heure d'entretien, les trois Allemands se sont retirés en faisant force salutations, et sans paraître s'offusquer de la réserve et de la froideur voulues des deux fonctionnaires belges. (1)

Un autre délégué allemand avait précédé à

Bruxelles M. Pochhammer. Ce personnage, M. Mehlhorn n'était pas inconnu ici, car il avait fait partie, comme représentant de l'Allemagne, de la Conférence internationale des Sucres, où il siégeait avec M. Janssens, administrateur-général du service des douanes et accises. La première visite de M. Mehlhorn à Bruxelles a été pour ce fonctionnaire belge, à qui il désirait notifier la décision impériale l'appelant à participer à l'administration des finances belges en régime allemand. On devine l'étonnement du chef de l'administration des douanes en voyant arriver sous l'uniforme ennemi son ancien collaborateur à la Conférence sucrière. Le thermomètre des relations entre les deux anciens collègues est descendu brusquement vers zéro.

En attendant que la prise de possession soit effective et que l'occupation leur soit notifiée, les services belges des finances se hâtent de liquider tout ce qu'ils peuvent. Ils sont parvenus en quelques jours à faire rentrer des sommes très importantes dues par des sociétés anonymes. Ces sommes leur permettront de payer les traitements des membres de la magistrature et du personnel des départements ministériels. Un fonctionnaire du département des chemins de fer se voit confier une somme de 800.000 francs à répartir entre les agents de son administration. Un fonctionnaire de la poste reçoit dans le même but 600.000 francs. On liquide ainsi les traitements d'août et de

septembre. Autant de pris sur l'ennemi. Tout cela, maintenant, doit se faire clandestinement. Les chefs de service convoquent mystérieusement les fonctionnaires, pour les payer, dans des locaux où leur présence n'attire pas l'attention, par exemple au premier étage de la Justice de paix de Saint-Josse-ten-Noode, ou dans les bureaux de la coopérative l'*Union Economique*.

(1) Trois ans plus tard, un arrêté du Gouvernement allemand nommait le même M. Pochhammer, ministre des finances pour les deux régions flamande et wallonne. Voir 9 juillet 1917 :

<https://www.idesetautres.be/upload/19170709%2050%20MOIS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Notes de Bernard GOORDEN.

Voyez ce qu'en dit, à partir du 31 juillet 1914 (19140731), Auguste **VIERSET** (1864-1960), dans *Mes souvenirs sur l'occupation allemande en Belgique*.

Rappelons qu'Auguste **VIERSET**, secrétaire puis chef de cabinet d'Adolphe MAX, de 1911 à 1939 (année de la mort du bourgmestre, encore en fonction), lui a consacré une biographie : *Adolphe MAX*. La première édition, de 1923, comportait 46 pages. C'est de la deuxième édition, de 1934 (comportant 226 pages), que nous avons extrait le chapitre « *Sous l'occupation allemande* » (pages 29-71) :

<http://www.idesetautres.be/upload/VIERSET%20ADOLPHE%20MAX%20SOUS%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf>

Il fut l'*informateur* du journaliste argentin Roberto J. **Payró** (1867-1928) pour sa série d'articles, traduits en français par nos soins :

« *Un ciudadano ; el burgomaestre Max (1-5)* » ; in ***La Nación*** ; 29/01-02/02/1915 :

pour le début de l'évocation relative à août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140817%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 18 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140818%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour le 19 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140819%20PAYRO%20%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 20-23 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140820%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 24-27 août 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140824%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR..pdf>

pour les 28 août / 2 septembre 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140828%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

pour les 16-27 septembre 1914 :

<http://idesetautres.be/upload/19140916%20PAYRO%20UN%20CIUDADANO%20EL%20BURGOMAESTRE%20MAX%20FR.pdf>

Pour votre édification, lisez aussi du journaliste argentin Roberto J. **Payró**, à partir du **23 juillet** 1914 (19140723), notamment la version française de son article de synthèse « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un testigo ; neutralidad de Bélgica* (20-25) » (in **La Nación** ; 07-12/12/1914) :

<http://idesetautres.be/upload/191412%20PAYRO%20NEUTRALIDAD%20BELGICA%20FR.pdf>

En particulier ce que dit Roberto J. **Payró**, de la date en question, notamment dans « *La Guerra vista desde Bruselas ; diario de un incomunicado* » in **La Nación** :

<https://www.idesetautres.be/upload/19140901%20PAYRO%20DIARIO%20DE%20UN%20INCOMUNICADO%20FR.pdf>

Vous trouverez aussi ce que dit Francisco **Orozco Muñoz**, volontaire (mexicain) de la Croix-Rouge belge à Liège, dans **La Belgique violée** (*éphémérides de l'invasion*) à partir du 1^{er} août 1914.

Découvrez la version française des *mémoires* de Brand **WHITLOCK**, traduite à partir de **Belgium under the German Occupation: A Personal Narrative**, en l'occurrence **La Belgique sous l'occupation allemande : mémoires du ministre d'Amérique à Bruxelles**. Pour les liens des 59 chapitres relatifs à **1914** :

<http://idesetautres.be/upload/BRAND%20WHITLOCK%20LIENS%20INTERNET%201914%20BELGI>

[QUE%20OCCUPATION%20ALLEMANDE.pdf](#)

Voyez aussi ce qu'en dit Hugh **GIBSON**, premier secrétaire de la Légation américaine à Bruxelles, dans ***La Belgique pendant la guerre*** (*journal d'un diplomate américain*), à partir du 4 juillet 1914 (en français et en anglais).

Tous ces documents sont accessibles via <https://www.idesetautres.be/?p=ides&mod=iea&smod=ieaFictions&part=belgique100>